

**home**  
**instruction manual**  
**eredeti használati utasítás**  
**manual de utilizare**  
**uputstvo za upotrebu**  
**navodilo za uporabo**  
**návod k použití**  
**uputa za uporabu**



**SA 143**

CE, RoHS, IP44, SOMOGYI ELEKTRONIC

**EN rear camera**

Before using the product for the first time, please read the instructions for use below and retain them for later reference. The original instructions were written in the Hungarian language. After unpacking the product, make sure it has not been damaged during transport. Keep children away from the packaging material, if it contains polybag or other hazardous components. This appliance may only be used by persons with impaired physical, sensory or mental capabilities, or lacking in experience or knowledge, as well as children from the age of 8, if they are under supervision or have been given instruction concerning use and they have understood the hazards associated with use. Children should not be allowed to play with the unit. Children may only clean or perform user maintenance on the appliance under supervision.

**You can park easier, faster and safer • It can save life, avoid accidents and damage • You can see children, animals and small objects behind the vehicle • Universally mountable on most vehicles • Suitable for connecting with the car radio or connecting with an independent monitor • In case of reversing the camera's image is automatically displayed on the car radio's screen • Colourful auxiliary figures displayed on the screen to support reversing • Accessory app. 6 m video connecting cable and power cable • Check the mounting options on your vehicle before purchase.**

- video camera
- video output, yellow RCA socket
- +12 V power supply input, red socket
- extension video input, yellow RCA plug
- +12 V power supply plug, black
- video mark / 12 V extension cable
- extension power supply input, red cable
- extension video output, yellow RCA plug
- extension power supply output, red cable
- rear camera bulb
- +12 V power supply connecting positive cable, red
- +12 V power supply connecting negative cable, black
- NC: not connected

**PLACEMENT, INSTALLATION**

It is recommended for mounting and proper connecting to be done by a professional. We cannot be held responsible for any failure, malfunction or accidents resulted from improper installation.

The camera can be mounted with the metal support attached at the factory and screws. The usability of the camera is greatly influenced by the location of the installation on the vehicle. It is recommended to be fixed from road surface above 60-80 cm height. The higher you place it, the more you can keep it away from splashing contaminations that may hinder its use. The ideal location and feasibility of the installation varies by vehicle type.

Typically, it can be placed above the bumper, or next to the license plate lighting, can be placed close to the opening arm of the pocket holder or near the rear spare-brake light. When selecting a location, make sure that the connecting cable can be guided and fixed in the vehicle.

Before starting the mounting of the camera, install temporarily the fixed camera and check the image on the monitor. Adjust the angle of view according to your needs. Make sure the light of the sun does not cause glare, confusion in the image!

Disconnect the vehicle before removing the ignition key before mechanical and electrical repair. Attach the camera to a surface that does not have any other components behind it! When placing the cable, make sure that the insulation of it cannot be damaged and fix it against movement, but not tight. It is practical to embed the cable into the vehicle on gaps next to lamp cover, handle, locking device or other similar component, on door opening, without drilling. Do not cut or disconnect the factory-installed cable.

**POWER SUPPLY**

The camera requires 12 V- power. Normally, it must be connected to the circuit of the reversing lamp, with removing a small section of insulation from the positive polarity cable. This will turn on automatically when the gear shift is set to shutter mode and the shunting lamp is lit. If the car radio or monitor is suitable for it, the image of the camera is automatically displayed in front of the driver at the same time. Review the wiring diagram for the correct connection. Connect the camera so it will not remain under voltage when the ignition key is removed. You can also connect the camera to keep the camera running until the ignition is switched off. In this case, you can check the space behind the vehicle at any time, even when you are driving. Be sure to use the required polarity!

**DISPLAY OF THE IMAGE**

On the car radio, it is possible to view the camera image when the radio has a rear view camera input or video input. In general, devices with just normal video input are not suitable for automatically displaying the camera's image, but should be manually selected from the menu. This is need to be checked in the radio user's guide. Instead of the car radio, it is possible to display the picture on a monitor, based on the second wiring diagram.

**CLEANING**

Use a soft, dry cloth for regular cleaning. Do not use aggressive cleaners and liquids! Do not allow any liquid inside the appliance and the connectors. Keep the lens clean and do not scratch it! Dry cleaning can cause scratches! Carefully remove possibly appearing snow or ice that be without scratching.

**WARNINGS**

- Do not rely solely on the rear view camera, always park and shunt carefully and according to the traffic instructions.
- Check the mounting possibilities on your vehicle before purchase.
- Mounting and operating are provided at the user's own risk.
- Place and fix safely the product and its cable.
- The camera image can only be displayed on a car radio or monitor with the suitable function.
- Take care of safe and proper placement and connection.
- The product requires continuous cleaning to ensure good image quality!
- Do not carry out any operations that are diverting attention from driving while driving.
- IP44: the camera is protected against splashing water, but not against water jets.
- Machine washing is not recommended. In case of manual washing, the water jet must not be directed to the camera!
- As far as possible, protect it from dust, humidity, sunlight and direct thermal radiation! Extreme weather conditions may cause damage to the camera.
- Its applicability may be reduced at a temperature near freezing point.
- Do not disassemble or transform the product. The manufacturer is not reliable for improper commissioning or handling, or for faults due to extreme weather or other external conditions.
- Make sure that the use of the product is not restricted by law at the place of use!
- Due to continuous improvements the design and specifications may change without any prior notice.
- We don't take responsibility for printing errors and apologize if there's any.

**TROUBLESHOOTING**

If the error is detected, turn off the device. Try to reconnect later. If the problem persists, review the following list. This guide can help you locate the problem if it is otherwise connected properly to your device. Contact a specialist if necessary.

**Image quality is not appropriate**

- The lens is dirty.
- Check and clean the lens if necessary.
- Connectivity is compromised.
- Check the polarity of the cables and plugs and if they seem to be damaged.

**Waste equipment must be collected and disposed separately from household waste because it may contain components hazardous to the environment or health. Used or waste equipment may be dropped off free of charge at the point of sale, or at any distributor which sells equipment of identical nature and function. Dispose of product at a facility specializing in the collection of electronic waste. By doing so, you will protect the environment as well as the health of others and yourself. If you have any questions, contact the local waste management organization. We shall undertake the tasks pertinent to the manufacturer as prescribed in the relevant regulations and shall bear any associated costs arising.**

**H tolatókamera**

A termék használatba vétele előtt, kérjük olvassa el az alábbi használati utasítást és őrizze is meg. Az eredeti leírás magyar nyelven készült. Kicsomagolás után győződjön meg róla, hogy a készülék nem sérült meg a szállítás során. Tartsa távol a gyermekeket a csomagolástól, ha az zacskót vagy más veszélyt jelentő összetevőt tartalmaz! Ezt a készüléket azok a személyek, akik csökkent fizikai, érzelmi vagy szellemi képességekkel rendelkeznek, vagy akiknek a tapasztalata és a tudása hiányzik, továbbá gyermekek 8 éves kortól csak abban az esetben használhatják, ha az felügyelet mellett történik, vagy a készülék használatára vonatkozó útmutatást kapnak, és megértik a biztonságos használatából eredő veszélyeket. Gyermekek nem játszhatnak a készülékkel. Gyermekek kizárólag felügyelet mellett végezhetik a készülék tisztítását vagy felhasználását karbantartását.

**Könnyebben, gyorsabban, biztonságosabban parkolhat • Életet menthet, balesetet és anyagi kárt kerülhet el vele • Láthatja a jármű mögötti gyémeket, állatokat és kisebb tárgyakait is • Univerzálisan beszerelhető a leg több járműbe • Alkalmas a megfelelő autórádióval vagy önálló monitorral történő összekapcsolásra • Az erre előkészített autórádió képernyőjén tolatást automatikusan megjeleníti a kamera képe • Színes segédábrák látható a képernyőn a tolatás támogatására • Tartozék kb. 6 m videó csatlakozókábel és tápellátás csatlakozókábel**

- videókamera
- videó kimenet, sárga RCA aljzat
- +12 V tápellátás-bemenet, piros tápellátás
- hosszabbító videóbemenet, sárga RCA dugó
- +12 V tápellátás csatlakozókábel tápellátás, fekete
- videójel / 12 V hosszabbító kábel
- hosszabbító tápellátás bemenet, piros vezeték
- hosszabbító videó kimenet, sárga RCA dugó
- hosszabbító tápellátás kimenet, piros vezeték
- tolatólámpa izzója
- +12 V tápellátás csatlakozókábel pozitív vezeték, piros
- +12 V tápellátás csatlakozókábel negatív vezeték, fekete
- NC: nincs bekötve

**ELHELYEZÉS, FELSZERELÉS**

A járműre történő felszereléshez és a szakszerű csatlakoztatáshoz szakember igénybevételeét javasoljuk. Nem tudunk felelősséget vállalni a szakszerűtlen beszerelésből adódó megbízhatóságot, esetleges hibás működésért vagy a bekövetkező balesetért.

A kamera a gyárilag részelt fém tartóval és csavarokkal rögzíthető. A kamera használhatóság nagymértékben befolyásolja a beszerelés helye a járművön. Javasolt az ütélfeltől mérve 60-80 cm magasság felett rögzíteni. Minél magasabban helyezi el, annál jobban lát tarthatja az ütérfőtől felfreccsenő szennyeződések, amelyek a használhatatlant akadályozhatják. Az elhelyezés ideális helye és kivitelezhetősége járműtípusonként változik. Tipikusan a lökhárító fölé vagy a rendszám tábla világítás mellé vagy a hátsó ajtó, illetve csomagotartó nyitó kar közlébe vagy a hátsó pót-féklámpa mellé helyezhető el. A hely kiválasztásánál figyelembe kell venni azt is, hogy a csatlakozókábel elvezethető és rögzíthető legyen a járműben.

Mielőtt elkezd a beszerelést, helyezze üzembe az ideiglenesen helyére rögzített kamerát és ellenőrizze a monitoron látható képet. Állítsa be a látószöveget igényének megfelelően. Ügyeljen rá, hogy a nap fénye ne okozzon csillogást, zavart a képen!

A mechanikai és elektromos szerelés előtt áramtalanítsa a járművet az indítókulcs eltávolításával! Olyan felületre rögzítse a kamerát, amely mögött nincs más alkatrész! A vezeték elhelyezésénél ügyeljen arra, hogy a szigetelés ne sérülhessen meg és rögzítse elmozdulás ellen, de ne szorosan. A vezetékét a járműbe bevezetni célszerű lámpabúra, fogantyú, zárszerkezet vagy más hasonló alkatrész mellett résen, ajtónyíláson, fűrés nélkül. Ne vágja el és ne töltsa a gyárilag szerelt vezetékét!

**TÁPELLÁTÁS**

A kamera 12 Voltos egyenfeszültséget igényel. Normál esetben a tolatólámpa áramköréhez kell csatlakoztatni, annak pozitív polaritását vezetékéről kis szakaszon a szigetelést eltávolítva. Ekkor bekapcsol automatikusan, ha a sebességváltót tolatás módba állítja és világít a tolatólámpa. Ha az autórádió vagy a monitor alkalmas rá, akkor ezzel egyidejűleg automatikusan jelenik meg a kamera képe a vezető előtt. Tekintse át a kapcsolási rajzot a megfelelő csatlakoztatáshoz. Úgy csatlakoztassa a kamerát, hogy az ne maradjon feszültség alatti állapotban a gyújtáskapcsoló kivételét követően! A csatlakoztatást elvégezhető úgy is, hogy a kamera folyamatosan üzemeljen, amíg a gyújtás nincs kikapcsolva. Ez esetben bármikor – akár előre haladás közben is – ellenőrizheti a jármű mögötti teret. Ügyeljen az előírás szerinti polaritás alkalmazására!

**KÉP MEGJELTETÉSEK**

Autórádió akkor lehetséges a kamera képekének megtekintése, ha a rádió rendelkezik tolató kamera bemenettel vagy videó bemenettel. Általában a csupán normál videó bemenettel rendelkező készülékek nem alkalmasak a kamera képeknek automatikus megjelenítésére, hanem azt manuálisan a menüből kell kiválasztani. Ezt a rádió használati utasításában kell ellenőrizni. Az autórádió helyett monitoron is lehetséges a kép megjelenítése, a második kapcsolási rajz alapján.

**TISZTÍTÁS**

Használati puha, enyhén nedves törölkendővel a rendszeres tisztáltozóhoz. Ne használjon agresszív tisztáltozószereket! Ne kerüljön folyadék a készülék belsejébe és a csatlakozókra! A lencsét tartsa tisztán és ne karcolja meg! A szárazon végzett tisztítás karcolást okozhat! Az esetlegesen rákerülő havat vagy jeget óvatosan, kaparás nélkül távolítsa el!

**FIGYELMEZTETÉSEK**

- Ne hagyatkozzon egyedül a tolató kamera képére, a parkolás és a tolatás mindig körültekintően és a közlekedési előírások szerint végezze!
- Vásárlás előtt ellenőrizze járművén a felszerelési lehetőségeit!
- A felszerelés és alkalmazás a felhasználó saját felelősségére történik!
- Helyezze el és rögzítse biztonságosan a terméket és vezetékét!
- A kamera képe csak a megfelelő funkcióval rendelkező autórádió vagy monitoron jeleníthető meg.
- Ügyeljen a beszerelés és szakszerű elhelyezésre és csatlakoztatásra!
- A termék folyamatos tisztítás igényel a jó képmínőség biztosítása érdekében!
- Menet közben ne végezzen olyan műveletet, amely elvonja figyelmét a vezéstől!
- IP44: a kamera freccsenő víz ellen védett, nem védett vízszugár ellen.
- Nem javasolt a gépi autómosás. Kézi mosás esetén tilos a vízszugarat a kamerára irányítani!
- A lehetséges, mérten óvja portól, folyadéktól, hőtől, fagytól és ütéstől, valamint a közvetlen hő- vagy napsugárzástól! A szélsőséges időjárási viszonyok esetleg kárt okozhatnak a kamerában.
- Fagyponthoz közeli hőmérsékleten alkalmazhatósága csökkenhet!
- Ne szedje szét, ne alakítsa át a terméket! A nem rendeltetésszerű üzembe helyezés vagy kezelés, illetve a szélsőséges időjárás vagy más külső körülmények következtében fellépő hibáért a gyártó nem tartozik felelősséggel.
- Győződjön meg róla, hogy a használat helyén nem korlátozzák-e jogszabályok a termék alkalmazását!
- A folyamatos továbbfejlesztések miatt műszaki adat és a design előzetes bejelentés nélkül is változhat.
- Az esetleges nyomdahiabékat felelősséget nem vállalunk, és elnézést kérünk.

**HIBAELHÁRÍTÁS**

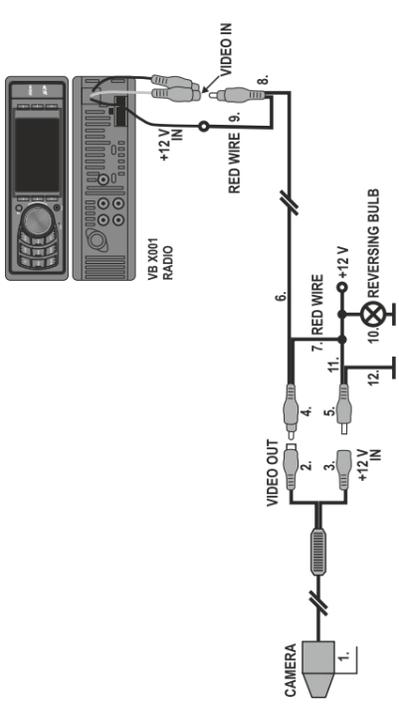
Hiba észlelése esetén kapcsolja ki a készüléket! Később próbálja meg visszakapcsolni. Ha a probléma továbbra is fennáll, tekintse át a következő jegeket. Ez az útmutató segíthet a hiba behatárolásában, ha egyébként a készülék előírás szerint van csatlakoztatva. Szükség esetén forduljon szakemberhez!

**Nem megfelelő a képmínőség**

- Szennyezett a lencse.
- Ellenőrizze, és szükség esetén tisztítsa meg a lencsét.
- Kontakthibás a csatlakoztatás.
- Ellenőrizze a kábelek és a dugók polaritását és hogy nem látható-e rajtuk sérülés.

**A hulladékká vált berendezést elkülönítetten gyűjtse, ne dobja a háztartási hulladékba, mert az a környezetet és az emberi egészségre veszélyes összetevőket is tartalmazhat! A használt vagy hulladékká vált berendezés tértelmentesen átadható a forgalmazás helyén, illetve valamennyi forgalmazónál, a berendezéssel jellegetben és funkciójában azonos berendezést értesítve. Elhelyezheti elektronikai hulladék átvételére szakosodott hulladékgyűjtő helyen is. Ezzel Ön védi a környezetet, embertársai és a saját egészséget. Kérdes esetén keresse a helyi hulladékkezelő szervezetet. A vonatkozó jogszabályok előír, a gyártóra vonatkozó feladatokat vállaljuk, az azokkal kapcsolatban felmerülő kérdéseket viseljük. Tájékoztatás a hulladékkezelésről: www.somogyi.hu**

Gyártó: **SOMOGYI ELEKTRONIC** • H-9027 • Győr, Gesztenyefa út 3. • [www.somogyi.hu](http://www.somogyi.hu)  
 • Számzási hely: Kína



**ZOBRAZENIE OBRAZU**

Zobrazenie obrazu na autorádiu je možné v tom prípade, keď rádio má vstup pre parkovaciu kameru alebo video. Na automatické zobrazenie obrazu z kamery nie sú vhodné zvyčajne iné prístroje, ktoré majú iba normálny video vstup, potom zobrazenie obrazu treba vybrať v menu. Skontrolujte v tv návode na použité autorádiu. Namiesto autorádiu môžete zobraziť obraz aj na monitore, podľa schémy zapojenia č. 2.

**ČISTENIE**

Na pravidelné čistenie používajte mäkkú, mieme vlhkú utierku. Nepoužívajte agresívne čistiace prostriedky! Dbajte na to, aby sa do vnútra prístroja na jeho pripojky nedostala tekutina! Dbajte na to, aby šošovka bola čistá a nebola poškrabaná! Čistenie suchou utierkou môže spôsobiť škrabance! Sneh alebo ľad odstráňte z prístroja len opatrne!

**UPOZORNENIA**

- Počas cúvania sa nespoľiehajte len na obraz z kamery, pri parkovaní a cúvaní buďte vždy obozretní a dodržiavajte predpisy cestnej premávky!
- Pred kúpou skontrolujte možnosti montáže vo svojom vozidle!
- Montáž a používanie prístroja môžete previesť len na vlastnú zodpovednosť!
- Výrobok umiestnite a pripievnte bezpečne!
- Obraz z kamery sa zobrazí len na autorádiu alebo monitore s vhodnou funkciou.
- Dbajte na bezpečné a odborné umiestnenie a pripojenie!
- Výrobok si vyžaduje priebežné čistenie v záujme dobrej kvality obrazu!
- Počas jazdy nevykonávajte také úkony, ktoré môžu odvrátiť pozornosť vodiča!
- IP44: ochrana proti striekajúcej vode, nie je odolná voči tryskajúcej vode.
- Neodporúčame umývanie auta v automytviach. V prípade ručného umývania auta nesmerujte prúd vody na kameru!
- Podľa možnosti chráňte pred prachom, tekutinou, teplom, mrazom, nárazom a priamym teplem alebo slnečným žiarením! Vystredné povetnostné podmienky môžu poškodiť kameru.
- Použitelnosť kamery okolo bodu mrazu môže byť obmedzená!
- Rozmontovanie, prerobenie prístroja je zakázané! Neodborné uvedenie do prevádzky alebo nesprávna obsluha, respektive vstredné povetnostné podmienky alebo iné externé podmienky môžu zapríčiniť poškodenie prístroja, za ktoré výrobca nezodpovedá!
- Skontrolujte, či používanie výrobku na danom mieste nie je obmedzené právnymi predpismi!
- Z dôvodu priebežného vývoja technické údaje a dizajn výrobku sa môžu zmeniť aj bez oznámenia vopred.
- Za prípadné chyby v tlači nezodpovedáme a ospravedlňujeme sa za ne.

**RIEŠENIE PROBLÉMOV**

- Šošovka je znečistená.
- Skontrolujte a v prípade potreby očistite šošovku.
- Chýba spojenia.
- Skontrolujte polaritu káblov a vidlic, a či nie sú poškodené.

**RO camera de marșarier**

Înainte de utilizarea produsului vă rugăm să citiți instrucțiunile de utilizare de mai jos, și păstrați-le într-un loc accesibil. Manualul original a fost redactat în limba maghiară. După deschiderea asigurării-vă că produsul nu s-a deteriorat în timpul transportului. Țineți copia la distanță de ambalaj, mai ales dacă acestea conțin punți sau alte componente periculoase! Acest aparat nu este destinat utilizării de către persoane cu capacități fizice, senzoriale sau mentale diminuate, ori de către persoane care nu au experiență sau cunoștințe suficiente (inclusiv copii); copiii peste 8 ani pot utiliza aparatul în cazul în care sunt supravegheați de către o persoană care răspunde de siguranța lor, sau sunt informați cu privire la funcționarea aparatului și au înțeles ce pericole pot rezulta din utilizarea necorespunzătoare. În cazul copiilor supravegheați este recomandabil pentru a evita situațiile în care copiii se joacă cu aparatul. Curățarea sau întreținerea produsului de către copii este permisă numai cu supraveghearea unui adult.

**veți parca mai simplu, mai rapid, mai sigur • puteți valsa viței sau să evitați accidente și daune materiale • puteți vedea copii, animale și obiectele mici din spatele vehiculului • montare universală în majoritatea vehiculelor • posibilitate de conectare cu radio auto sau monitor compatibil • imaginea camerei va apărea automat pe ecranul radioului compatibil • schiță colorată pentru asistență la parcare • accesorii: cablu video cca. 6 m, cablu de alimentare**

- camera video
- ieșire video, soclu RCA galben
- soolu de intrare alimentare +12V, roșu
- muță RCA galben, intrare prelungitor video
- muță alimentare +12V cablu de alimentare, negru
- cablu semnal video / cablu prelungitor
- intrare tensiune de alimentare, cablu roșu
- ieșire video prelungitor, muță RCA galben
- ieșire alimentare prelungitor, cablu roșu
- bec camera marșarier
- fr pozitiv cablu alimentare +12V, roșu
- fr negativ cablu alimentare +12V, negru
- NC: fără conectare

**AȘEZARE, MONTARE**

Pentru montarea și conectarea corespunzătoare recomandăm solicitarea unei persoane calificate. Nu ne asumăm responsabilitatea pentru deteriorarea, funcționarea defectuoasă sau accidentarea, ca rezultat a montării nepotrivite.

Camera poate fi montată cu ajutorul suportului metalic și a suruburilor din pachet. Utilizarea camerei este influențată de locul de montare pe vehicul. Este recomandat ca montarea să se execute la cel puțin 60-80 cm față de drum. Cu cât înălțimea de montare este mai mare, cu atât puteți feri mai mult camera de murdărie, ce influențează negativ utilizarea. Locul ideal de montare diferă de la vehicul la vehicul. Tipic, camera se montează deasupra barei de protecție sau lângă iluminarea numerii de înmatriculare ori în apropierea yalei de deschidere a portbagajului sau lângă lampa suplimentară de frână. La alegerea locului de montare a camerei să aveți în vedere modul de conducere și de fixare a cablului de alimentare.

Înainte de montarea finală prindeți temporar camera, puneți-l în funcțiune și verificați imaginea pe radio sau monitor. Reglați unghiul conform preferințelor Dvs. Aveți în vedere ca Soarele să nu rezulte strălucire sau interferențe pe imagine!

Înainte de montarea mecanică și electrică scoateți circuitul vehiculului de sub tensiune prin îndepărtarea cheii de contact! Montați camera pe o suprafață unde nu sunt alte piese! La așezarea cablului să aveți în vedere să nu deteriorați izolația acestuia, respectiv să aveți posibilitatea montării ferme, fără a-l strânge. Recomandăm introducerea cablului în habitacul prin orificiile ușilor de lângă lampă, mâner, sistem de închidere sau altele similare, fără efectuarea unor găuri suplimentare. Nu tăiați și nu prelungiți cablul camerei montat din fabrică!

**AFIȘAREA IMAGINII**

Vizualizarea imaginii camerei este posibilă pe ecranul radioului auto doar dacă radioul dispune de intrare video sau pentru camera marșarier. În general echipamentele care dispun de intrare video simplă nu sunt potrivite pentru redarea automată a imaginii camerei, acasă opțiune trebuie selectată manual din menu. Acest lucru trebuie verificat în instrucțiunile radioului auto. În locul radioului, redarea imaginii camerei de marșarier este posibilă și pe un monitor, conform celei de-a doua schiță de conectare.

**CURĂȚARE**

Pentru curățarea periodică utilizați o lavetă moale, umedă. Nu utilizați soluții agresive de curățare! Nu permiteți ca lichidele să ajungă în interiorul aparatului, mai ales pe conector! Păstrați lentița curată și nu o zgâriați! Curățarea cu lavete uscate poate cauza zgârieturi! Îndepărtați cu grijă zăpada sau gheața de pe aparat pentru a evita zgârierile!

**ATENȚIONĂRI**

- Nu vă bazați exclusiv pe imaginile camerei, manevrele de parcare și marșarier trebuie efectuate cu precauție și conform cu regulile de circulație!
- Înainte de achiziție verificați posibilitatea de montare pe vehiculul Dvs.!
- Montarea și utilizarea sunt la răspunderea proprie a utilizatorului.
- Așezați și fixați în siguranță atât camera, cât și cablul acestuia!
- Imaginea camerei poate fi vizualizată doar de radioului auto și monitoarele care au funcția necesară.
- Aveți grijă la așezarea și conectarea sigură și conformă!
- În vederea asigurării unei imagini de calitate, produsul necesită curățare regulată!
- Nu efectuați nicio operațiune care să vă distragă atenția de la conducere!
- IP44: camera este protejată împotriva stropirii cu apă, dar nu și împotriva jetului de apă.
- Nu recomandăm spălarea automată a vehiculului. În cazul spălării manuale nu îndreptați jetul de apă către cameră!
- În funcție de intensitatea protejată camera de praf, lichide, căldură, îngheț și lovitură, respectiv de incidența directă solară și termică! Temperaturile extreme pot deteriora camera.
- În jurul punctului de îngheț, utilizarea se poate reduce!
- Nu desfaceți și nu demontați produsul! Defecțiunile urmate de montarea și utilizarea neconformă, respectiv temperaturile extreme și alți factori de mediu nu sunt responsabilitate producătorului.
- Asigurați-vă că în zona de utilizare nu sunt în vigoare prevederi legale limitative folosirii produsului!
- Datorită înnoirii continue a produselor, unele date tehnice sau de design pot fi modificate fără o înștiințare în prealabil.
- Nu ne asumăm răspunderea pentru eventualele greșeli de tipar și ne cerem scuze în acest sens.

**DEPANARE**

În cazul sesizării unei erori, opriți imediat aparatul! Mai târziu încercați repararea. Dacă eroarea insistă, parcurgeți cele de mai jos. Acest ghid vă poate ajuta în delimitarea defecțiunilor, dacă aparatul a fost conectat corect. În caz de nevinete adresăți-vă unei persoane calificate!

**Calitatea imaginii nu este potrivită**

- Lentița este murdară.
- Verificați și în caz de nevoie curățați lentița.
- Conexiunile nu au contact corespunzător.
- Verificați polaritatea cablurilor și a mufelor, respectiv dacă nu s-au deteriorat.

**Colectați în mod separat echipamentul devenit deșeu, nu aruncați în gunoii menajer, pentru că echipamentul poate conține și componente periculoase pentru mediu! Înconjurător sau pentru sănătatea omului! Echipamentul uzat sau devenit deșeu poate fi predat nerambursabil la locul de vânzare al acestuia sau la toți distribuitorii care au pus în circulație produse cu caracteristici și funcționalități similare. Poate fi de asemenea predat la punctele de colectare specializate în recuperarea deșeurilor electronice. Prin aceasta protejați mediul înconjurător, sănătatea Dumneavoastră și a semenilor. În cazul în care aveți întrebări, vă rugăm să luați legătura cu organizațiile locale de tratare a deșeurilor. Ne asumăm obligațiile prevădute de lege pentru producătorii și suportăm cheltuielile legate de aceste obligații.**

Distribuitor: **S.C. SOMOGYI ELEKTRONIC S.R.L.** • J12/2014/13.06.2006  
 C.U.I.: RO 18761195 • Cluj-Napoca, județul Cluj, România, Str. Prof. Dr. Gheorghe Marinescu, nr. 2, Cod poștal: 400337 • Tel.: +40 264 406 488, Fax: +40 264 406 488 • [www.somogyi.ro](http://www.somogyi.ro) • Tara de origine: China

## (SRB) (MNC) parking kamera

*Pre prve upotrebe radi bezbednog i tačnog rada pažljivo pročitaite i proučite ovo uputstvo. Sačuvajte uputstvo! Originalno uputstvo je pisano na mađarskom jeziku. Nakon raspakivanja, uverite se da proizvod nije oštećen prilikom transporta. Decu držite dalje od ambalaže ako ona sadrži opasne predmete za decu kao što su folije itd.! Ovaj uređaj nije predviđen za upotrebu licima sa smanjenom mentalnom ili psihofizičkom mogućnošću, odnosno neiskusnim licima uključujući i decu koja su mlađa od 8 godina. Ova deca moraju biti upoznata sa radom i opasnostima ovog uređaja. Deca se ne smeju igrati sa ovim uređajem. Čišćenje i redovno održavanje dece smeju da vrše samo u prisustvu odrasle osobe.*

• **Lakše, brže, bezbednije parkiranje**
• **Može da spasi život, da spreči nesreće i materijalnu štetu**
• **Možete videti decu iz vozila, životinje i manje predmete**
• **Univerzalna ugradnja u većinu vozila**
• **Pogodna za povezivanje sa odgovarajućim auto radiom ili posebnim monitorom**
• **Na displeju odgovarajućeg auto radija pojavljuje se slika sa kamere ukoliko se menjač stavi u rikverc**
• **Kolor skica na monitoru pomaže u lakšem parkiranju**
• **U priboru oko 6m video kabela i kabela za napajanje**

1. video kamera
2. video izlaz, žuta RCA utičnica
3. ulaz +12 V napajanja, crvena utičnica za napajanje
4. produživač, video ulaz, žuti RCA utikač
5. ulaz -12 V napajanja, crna utičnica za napajanje
6. produžni kabl 12 V video signal
7. produžni kabl napajanja, crveni kabl
8. produžni kabl video signala, žuti RCA utikač
9. produžni kabl izlaz napajanja, crveni kabl
10. sijalica rikverc lampe
11. kabl napajanja +12 V pozitivni crveni kabl
12. kabl napajanja -12 V negativni crni kabl
NC: nije povezan

### POSTAVLJANJE, MONTAŽA

Radi profesionalne i stručne montaže preporučujemo angažovanje stručnog lica. Napominjemo da na možemo da odgovaramo greškama i kvarovima prouzrokovanim nestručnom instalacijom i upotrebom, za eventualne greške pri radu uređaja i šteta nastale prilikom nestručnog rukovanja.

Kamera se može montirati uz pomoć fabrički prilođenog nosača. Radi monitora prema potrebi sa nosač može blago iskriviti. U ovom slučaju kamera će se automatski ukljući ako se menjač postavi u rikverc i sveti sijalica za rikverc. Ako je auto radio ili monitor prilagođen za kameru slika će se automatski pojaviti na uređaju. Proučite skicu povezivanja radi bezbednog povezivanja. Kameru tako povežite da ona ne bude pod naponom nakon vadenja kontakt ključa! Napajanje se može i tako izvesti da kamera bude stalno pod naponom sve dok se kontakt ključ ne izvadi iz brava. U ovom slučaju u bilo kom momentu možete pratiti dešavanja ispred kamere pa čak i kada se vozilo kreće unapred. **Prilikom povezivanja obratite pažnju na pravilan polaritet!**

Pre električnih povezivanja izvadite kontakt ključ iz automobila! Kameru montirajte na takvu površinu iza čega nema dugih delova! Prilikom sprovođenja kablova obratite pažnju da se izolacija ne ošteti i fiksirajte kablove ali ne smeju biti pretegnuti. Kablove uvlačite u vozilo na takvim mestima gde nije neophodno bušenje, pored lampe, vratida gepeka itd. Ne secite i nastavljajte fabričke kablove!

Pre konačne montaže privremeno montirajte i povežite kameru da bi mogli proveriti dobijenu sliku na monitoru. Prema potrebi podestite ugao vidljivosti. Obratite pažnju da prilikom provere sunce ne sija direktno u sočivo kamere!

Pre električnih povezivanja izvadite kontakt ključ iz automobila! Kameru montirajte na takvu površinu iza čega nema dugih delova! Prilikom sprovođenja kablova obratite pažnju da se izolacija ne ošteti i fiksirajte kablove ali ne smeju biti pretegnuti. Kablove uvlačite u vozilo na takvim mestima gde nije neophodno bušenje, pored lampe, vratida gepeka itd. Ne secite i nastavljajte fabričke kablove!

### NAPAJANJE

Kamera se napaja jednosmemim naponom 12 V. Pri standardnom povezivanju napaja se sa kabela sijalice rikverc lampe. U ovom slučaju kamera će se automatski ukljući ako se menjač postavi u rikverc i sveti sijalica za rikverc. Ako je auto radio ili monitor prilagođen za kameru slika će se automatski pojaviti na uređaju. Proučite skicu povezivanja radi bezbednog povezivanja. Kameru tako povežite da ona ne bude pod naponom nakon vadenja kontakt ključa! Napajanje se može i tako izvesti da kamera bude stalno pod naponom sve dok se kontakt ključ ne izvadi iz brava. U ovom slučaju u bilo kom momentu možete pratiti dešavanja ispred kamere pa čak i kada se vozilo kreće unapred. **Prilikom povezivanja obratite pažnju na pravilan polaritet!**

Uvoznik za SRB: **ELEMENTA d.o.o.** • Jovana Mikića 56, 24000 Subotica, Srbija • Tel:+381(0)24 686 270 • **www.elementa.rs** • Zemlja uvoza: Mađarska • Zemlja porekla: Kina • Proizvođač: Somogyi Elektronik Kft.



## (CZ) parkovací kamera

*Předtím, než začnete zařízení používat, si pečlivě přečtete tento uživatelský manuál a tento si uschovejte. Původní popis byl vyhotoven v maďarském jazyce. Po vybalení se ujistěte o tom, zda přístroj nebyl během přepravy poškozen. Obal se nemusí dostat do rukou dětem, jestliže obsahuje sáčky nebo jiné nebezpečné komponenty! Tento přístroj mohou osoby, které mají sníženě fyzické, smyslové nebo duševní schopnosti, nebo které nemají zkušenosti a potřebné vědomosti, dále děti od 8 let, používat pouze v případě, když je zajištěn odpovídající dohled nebo když byly takové osoby poučeny o používání tohoto zařízení a pochopily možná nebezpečí spojená s bezpečným používáním. Je zakázáno, aby si s přístrojem hrály děti. Čištění přístroje nebo běžnou uživatelskou údržbu smí děti provádět výhradně pod dohledem.*

• **Snadnější, rychlejší, bezpečnější parkování**
• **Díky kameře můžete zachránit život, předcházet nehodám, materiálním škodám**
• **Umožňuje sledovat děti, zvířata i menší předměty nacházející se za vozidlem**
• **Možnost univerzální instalace do většiny vozidel**
• **Příspěsobené k propojení s vzhodným autorádiem nebo samostatným monitorem**
• **Na displeji autorádia příspěsobeného k tomuto účelu se při couvání automaticky zobrazí obraz přenášený kamerou**
• **Barevné pomocné schéma na displeji pomáhá při couvání**
• **V příslušenství cca. 6 m dlouhý přívodní videokabel a napájecí kabl**

1. videokamera
2. video výstup, žlutá RCA zásuvka
3. vstup pro +12V napájení, červená zásuvka pro napájení
4. prodlužovací video vstup, žlutá RCA zástrčka
5. zástrčka pro přívodní kabl napájení +12V, černá
6. videosignál / prodlužovací kabl 12V
7. vstup pro prodloužené napájecí napětí, červený vodič
8. prodloužený video výstup, žlutá RCA zástrčka
9. výstup pro prodloužené napájecí napětí, červený vodič
10. žárovka couvací kamery
11. pozitivní vodič přívodního kabelu napájení +12V, červený
12. negativní vodič přívodního kabelu napájení +12V, černý
NC: není zapojeno

### UMÍSTĚNÍ, INSTALACE

K instalaci kamery do vozidla a provedení odborného zapojení doporučujeme požádat o pomoc odborné vyškolenou osobu. Neneseme odpovědnost za závady způsobené neodbornou provedenou instalací, ani za případné nesprávné fungování, ani za případnou nehodu.

Kameru připevníte kovovým držákem, který je ke kameře upevněn již z výroby, a šrouby. Na používání kamery má významný vliv místo instalace ve vozidle. Doporučujeme kameru instalovat ve výšce 60-80 cm od povrchu vozovky. Pokud bude kamera umístěna výše, zabráníte znečišťování kamery způsobeného stříkaním z povrchu vozovky, protože tato znečištění mohou omezovat používání kamery. Ideální místo pro umístění kamery a možnosti instalace jsou různé, podle typu daného vozidla. Zpravidla lze kameru umístit nad zadní nárazník, vedle osvětlení registrační značky, do blízkosti páčky pro otevírání zadních dveří nebo zavazadlového prostoru, respektive vedle rezervního zadního brzdového světla. Při volbě místa umístění kamery je nutné přihlížet také k tomu, aby přívodní kabl bylo možné ve vozidle bezproblémově vést a připevnit.

Předtím, než budete kameru instalovat, zprovozněte kameru připravenou dočasně na zvolené místo a zkontrolujte obraz přenášený na monitor. Uhel zobrazení nastavte podle svých požadavků. Dbejte na to, aby obraz nebyl rušen odrazem slunečního světla!

Předtím, než začnete mechanickou a elektrickou instalaci kamery, vypněte proud ve vozidle vytažením startovacího klíče! Kameru umístěte na takovou plochu, za kterou se nenacházejí žádné součástky! Při pokládání vodičů dbejte na to, aby nebyla poškozena izolace vodičů a vodiče zajistěte proti nežádoucímu pohybu, avšak ne příliš těsně. Doporučujeme vodiče pokládat vedle otvorů krytů světla, páček, zámkového systému nebo jiných podobných součástek, případné otvory ve dveřích, bez nutnosti vtírání dalších otvorů. Vodiče instalované z výroby nezkracujte řezáním ani je nijak neprodužujte!

### NAPÁJENÍ

Kamera vyžaduje jednosměrný proud 12 voltů. V běžném případě se zapojuje do proudového okruhu couvacího světla, po odstranění izolace na krátké části vodiče s pozitivní polaritou. Automaticky se bude zapínat, když řadič páka bude nastavena do pozice couvání a svítí couvací světlo. Pokud je autorádio nebo monitor k tomuto účelu příspěsobený, bude současně obraz přenášený kamerou automaticky vyobrazen v zorném poli řidiče. Pro správné zapojení si prostudujte schéma zapojení. Kameru zapojte tak, aby po vytažení startovacího klíče nebyla pod napětím! Zapojení můžete provést i tak, aby kamera byla neustále v provozu, pokud nebude vypnuto startováním. V takovém případě kdykoli – i při jízdě směrem vpřed – můžete kontrolovat prostor za vozidlem. **Věnujte pozornost zapojení v předepsané polaritě!**

### PRÍKAZ SLIKE

Slika se na auto radiju može pratiti samo u slučaju ako je auto radio pogodan za povezivanje sa kamerom ili poseduje video ulaz. Uglavnom auto radiji koji imaju samo običan video ulaz ne mogu automatski da prikažu sliku sa kamere nego se ona manualno mora uključiti. Ova mogućnost se mora proveriti u uputstvu auto radija. Kamera se može povezati i sa običnim monitorom prema drugoj skici povezivanja.

### ČIŠĆENJE

Za čišćenje sistema koristite mekanu blago navlaženu krpu. Ne koristite agresivna hemijska sredstva! Obratite pažnju da ništa ne ucini u uređaj i da priključiti ne budu mokri! Sočivo držite čisto i nemojte ga ogrebat! Suvo čišćenje može da ogrebe sočivo! Sneg i led treba pažljivo odstraniti sa kamere!

### NAPOMENE

- Nikada se ne oslonite samo na sliku kamere, parkiranje i kretanje unazad uvek radite prema aktuelnim propisima saobraćaja!*
- Pre kupovine proverite mogućnosti montaže u vašem vozilu!*
- Montaža i upotreba su na odgovornost korisnika!*
- Uređaj postavite i fiksirajte bezbedno!*
- Kamera se može povezati samo sa odgovarajućim auto radiom ili monitorom.*
- Obratite pažnju na stručnu montažu i povezivanje!*
- Radi obezbeđivanja kvalitetne slike kamera se mora redovito čistiti!*
- U toku vožnje ne vršite postupke koji odvrćaju pažnju sa vožnje i praćenja puta!*
- IP44: kamera za zaštićena od prskajuće vode.*
- Ne preporučuje se automatsko pranje auta. U slučaju ručnog pranja zabranjeno je mlaz vode direktno usmeriti na kameru!*
- Prema mogućnostima štitite ga od prašine, tečnosti, toplote, smrzavanja, sunca i udaraca! Ekstremni uslovi rada u pojedinim slučajevima mogu da oštete kameru.*
- Pri niskim temperaturama upotreba može biti ograničena!*
- Ne rastavljajte i prepravljajte proizvod! Za greške i kvarove prouzrokovane nestručnom montažom ili upotrebom odnosno za kvarove prouzrokovane spoljnim uticajem proizvođač ne odgovara.*
- Pre montaže proverite da na teritoriji upotreba nije zakonom ograničena upotreba ovog proizvoda!*
- Radi stalnog usavršavanja dizajna i performansi promene su moguće i bez najave.*
- Za eventualne štamparske greške ne odgovaramo i unapred se izvinjavamo.*

### ODKLANJANJE GREŠAKA

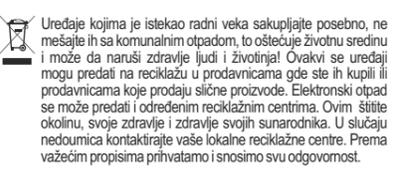
U slučaju bilo kakve greške odmah isključite uređaj! Nakon kratkog vremena probajte ga ponovo uključiti. Ako greška nije nestala proverite sledeći spisak. Ovo će vam pomoći u lociranju i odklanjanju greške koje su nastale u toku rada. Po potrebi obratite se stručnom licu!

**Nije odgovarajući kvalitetne slike**

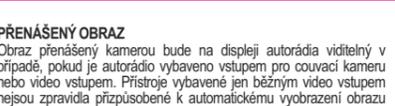
- Sočivo je zaprljano.
- Poverite, i popotrebi očistite sočivo.
- Kontakt greška.
- Proverite priključke, polaritete i oštećenja na kablovima.



Uređaje kojima je istekao radni veka sakupljajte posebno, ne mešajte ih sa komunalnim otpadom, to oštećuje životnu sredinu i može da naruši zdravlje ljudi i životinja! Ovakvi se uređaji mogu predati na reciklažu u prodavnicama gde ste ih kupili ili prodavnicama koje prodaju slične proizvode. Elektronski otpad se može predati i određenim reciklažnim centrima. Ovim štitite okolinu, svoje zdravlje i zdravlje svojih sunarodnika. U slučaju neodrećica kontaktirajte vaše lokalne reciklažne centre. Prema važećim propisima prihvatate i snosimo svu odgovornost.



Uvoznik za SRB: **ELEMENTA d.o.o.** • Jovana Mikića 56, 24000 Subotica, Srbija • Tel:+381(0)24 686 270 • **www.elementa.rs** • Zemlja uvoza: Mađarska • Zemlja porekla: Kina • Proizvođač: Somogyi Elektronik Kft.



Uređaje kojima je istekao radni veka sakupljajte posebno, ne mešajte ih sa komunalnim otpadom, to oštećuje životnu sredinu i može da naruši zdravlje ljudi i životinja! Ovakvi se uređaji mogu predati na reciklažu u prodavnicama gde ste ih kupili ili prodavnicama koje prodaju slične proizvode. Elektronski otpad se može predati i određenim reciklažnim centrima. Ovim štitite okolinu, svoje zdravlje i zdravlje svojih sunarodnika. U slučaju neodrećica kontaktirajte vaše lokalne reciklažne centre. Prema važećim propisima prihvatate i snosimo svu odgovornost.

Uređaje kojima je istekao radni veka sakupljajte posebno, ne mešajte ih sa komunalnim otpadom, to oštećuje životnu sredinu i može da naruši zdravlje ljudi i životinja! Ovakvi se uređaji mogu predati na reciklažu u prodavnicama gde ste ih kupili ili prodavnicama koje prodaju slične proizvode. Elektronski otpad se može predati i određenim reciklažnim centrima. Ovim štitite okolinu, svoje zdravlje i zdravlje svojih sunarodnika. U slučaju neodrećica kontaktirajte vaše lokalne reciklažne centre. Prema važećim propisima prihvatate i snosimo svu odgovornost.

Uređaje kojima je istekao radni veka sakupljajte posebno, ne mešajte ih sa komunalnim otpadom, to oštećuje životnu sredinu i može da naruši zdravlje ljudi i životinja! Ovakvi se uređaji mogu predati na reciklažu u prodavnicama gde ste ih kupili ili prodavnicama koje prodaju slične proizvode. Elektronski otpad se može predati i određenim reciklažnim centrima. Ovim štitite okolinu, svoje zdravlje i zdravlje svojih sunarodnika. U slučaju neodrećica kontaktirajte vaše lokalne reciklažne centre. Prema važećim propisima prihvatate i snosimo svu odgovornost.

Uređaje kojima je istekao radni veka sakupljajte posebno, ne mešajte ih sa komunalnim otpadom, to oštećuje životnu sredinu i može da naruši zdravlje ljudi i životinja! Ovakvi se uređaji mogu predati na reciklažu u prodavnicama gde ste ih kupili ili prodavnicama koje prodaju slične proizvode. Elektronski otpad se može predati i određenim reciklažnim centrima. Ovim štitite okolinu, svoje zdravlje i zdravlje svojih sunarodnika. U slučaju neodrećica kontaktirajte vaše lokalne reciklažne centre. Prema važećim propisima prihvatate i snosimo svu odgovornost.

Uređaje kojima je istekao radni veka sakupljajte posebno, ne mešajte ih sa komunalnim otpadom, to oštećuje životnu sredinu i može da naruši zdravlje ljudi i životinja! Ovakvi se uređaji mogu predati na reciklažu u prodavnicama gde ste ih kupili ili prodavnicama koje prodaju slične proizvode. Elektronski otpad se može predati i određenim reciklažnim centrima. Ovim štitite okolinu, svoje zdravlje i zdravlje svojih sunarodnika. U slučaju neodrećica kontaktirajte vaše lokalne reciklažne centre. Prema važećim propisima prihvatate i snosimo svu odgovornost.

Uređaje kojima je istekao radni veka sakupljajte posebno, ne mešajte ih sa komunalnim otpadom, to oštećuje životnu sredinu i može da naruši zdravlje ljudi i životinja! Ovakvi se uređaji mogu predati na reciklažu u prodavnicama gde ste ih kupili ili prodavnicama koje prodaju slične proizvode. Elektronski otpad se može predati i određenim reciklažnim centrima. Ovim štitite okolinu, svoje zdravlje i zdravlje svojih sunarodnika. U slučaju neodrećica kontaktirajte vaše lokalne reciklažne centre. Prema važećim propisima prihvatate i snosimo svu odgovornost.

Uređaje kojima je istekao radni veka sakupljajte posebno, ne mešajte ih sa komunalnim otpadom, to oštećuje životnu sredinu i može da naruši zdravlje ljudi i životinja! Ovakvi se uređaji mogu predati na reciklažu u prodavnicama gde ste ih kupili ili prodavnicama koje prodaju slične proizvode. Elektronski otpad se može predati i određenim reciklažnim centrima. Ovim štitite okolinu, svoje zdravlje i zdravlje svojih sunarodnika. U slučaju neodrećica kontaktirajte vaše lokalne reciklažne centre. Prema važećim propisima prihvatate i snosimo svu odgovornost.

Uređaje kojima je istekao radni veka sakupljajte posebno, ne mešajte ih sa komunalnim otpadom, to oštećuje životnu sredinu i može da naruši zdravlje ljudi i životinja! Ovakvi se uređaji mogu predati na reciklažu u prodavnicama gde ste ih kupili ili prodavnicama koje prodaju slične proizvode. Elektronski otpad se može predati i određenim reciklažnim centrima. Ovim štitite okolinu, svoje zdravlje i zdravlje svojih sunarodnika. U slučaju neodrećica kontaktirajte vaše lokalne reciklažne centre. Prema važećim propisima prihvatate i snosimo svu odgovornost.

Uređaje kojima je istekao radni veka sakupljajte posebno, ne mešajte ih sa komunalnim otpadom, to oštećuje životnu sredinu i može da naruši zdravlje ljudi i životinja! Ovakvi se uređaji mogu predati na reciklažu u prodavnicama gde ste ih kupili ili prodavnicama koje prodaju slične proizvode. Elektronski otpad se može predati i određenim reciklažnim centrima. Ovim štitite okolinu, svoje zdravlje i zdravlje svojih sunarodnika. U slučaju neodrećica kontaktirajte vaše lokalne reciklažne centre. Prema važećim propisima prihvatate i snosimo svu odgovornost.

Uređaje kojima je istekao radni veka sakupljajte posebno, ne mešajte ih sa komunalnim otpadom, to oštećuje životnu sredinu i može da naruši zdravlje ljudi i životinja! Ovakvi se uređaji mogu predati na reciklažu u prodavnicama gde ste ih kupili ili prodavnicama koje prodaju slične proizvode. Elektronski otpad se može predati i određenim reciklažnim centrima. Ovim štitite okolinu, svoje zdravlje i zdravlje svojih sunarodnika. U slučaju neodrećica kontaktirajte vaše lokalne reciklažne centre. Prema važećim propisima prihvatate i snosimo svu odgovornost.

Uređaje kojima je istekao radni veka sakupljajte posebno, ne mešajte ih sa komunalnim otpadom, to oštećuje životnu sredinu i može da naruši zdravlje ljudi i životinja! Ovakvi se uređaji mogu predati na reciklažu u prodavnicama gde ste ih kupili ili prodavnicama koje prodaju slične proizvode. Elektronski otpad se može predati i određenim reciklažnim centrima. Ovim štitite okolinu, svoje zdravlje i zdravlje svojih sunarodnika. U slučaju neodrećica kontaktirajte vaše lokalne reciklažne centre. Prema važećim propisima prihvatate i snosimo svu odgovornost.

Uređaje kojima je istekao radni veka sakupljajte posebno, ne mešajte ih sa komunalnim otpadom, to oštećuje životnu sredinu i može da naruši zdravlje ljudi i životinja! Ovakvi se uređaji mogu predati na reciklažu u prodavnicama gde ste ih kupili ili prodavnicama koje prodaju slične proizvode. Elektronski otpad se može predati i određenim reciklažnim centrima. Ovim štitite okolinu, svoje zdravlje i zdravlje svojih sunarodnika. U slučaju neodrećica kontaktirajte vaše lokalne reciklažne centre. Prema važećim propisima prihvatate i snosimo svu odgovornost.

Uređaje kojima je istekao radni veka sakupljajte posebno, ne mešajte ih sa komunalnim otpadom, to oštećuje životnu sredinu i može da naruši zdravlje ljudi i životinja! Ovakvi se uređaji mogu predati na reciklažu u prodavnicama gde ste ih kupili ili prodavnicama koje prodaju slične proizvode. Elektronski otpad se može predati i određenim reciklažnim centrima. Ovim štitite okolinu, svoje zdravlje i zdravlje svojih sunarodnika. U slučaju neodrećica kontaktirajte vaše lokalne reciklažne centre. Prema važećim propisima prihvatate i snosimo svu odgovornost.

Uređaje kojima je istekao radni veka sakupljajte posebno, ne mešajte ih sa komunalnim otpadom, to oštećuje životnu sredinu i može da naruši zdravlje ljudi i životinja! Ovakvi se uređaji mogu predati na reciklažu u prodavnicama gde ste ih kupili ili prodavnicama koje prodaju slične proizvode. Elektronski otpad se može predati i određenim reciklažnim centrima. Ovim štitite okolinu, svoje zdravlje i zdravlje svojih sunarodnika. U slučaju neodrećica kontaktirajte vaše lokalne reciklažne centre. Prema važećim propisima prihvatate i snosimo svu odgovornost.

Uređaje kojima je istekao radni veka sakupljajte posebno, ne mešajte ih sa komunalnim otpadom, to oštećuje životnu sredinu i može da naruši zdravlje ljudi i životinja! Ovakvi se uređaji mogu predati na reciklažu u prodavnicama gde ste ih kupili ili prodavnicama koje prodaju slične proizvode. Elektronski otpad se može predati i određenim reciklažnim centrima. Ovim štitite okolinu, svoje zdravlje i zdravlje svojih sunarodnika. U slučaju neodrećica kontaktirajte vaše lokalne reciklažne centre. Prema važećim propisima prihvatate i snosimo svu odgovornost.

Uređaje kojima je istekao radni veka sakupljajte posebno, ne mešajte ih sa komunalnim otpadom, to oštećuje životnu sredinu i može da naruši zdravlje ljudi i životinja! Ovakvi se uređaji mogu predati na reciklažu u prodavnicama gde ste ih kupili ili prodavnicama koje prodaju slične proizvode. Elektronski otpad se može predati i određenim reciklažnim centrima. Ovim štitite okolinu, svoje zdravlje i zdravlje svojih sunarodnika. U slučaju neodrećica kontaktirajte vaše lokalne reciklažne centre. Prema važećim propisima prihvatate i snosimo svu odgovornost.

Uređaje kojima je istekao radni veka sakupljajte posebno, ne mešajte ih sa komunalnim otpadom, to oštećuje životnu sredinu i može da naruši zdravlje ljudi i životinja! Ovakvi se uređaji mogu predati na reciklažu u prodavnicama gde ste ih kupili ili prodavnicama koje prodaju slične proizvode. Elektronski otpad se može predati i određenim reciklažnim centrima. Ovim štitite okolinu, svoje zdravlje i zdravlje svojih sunarodnika. U slučaju neodrećica kontaktirajte vaše lokalne reciklažne centre. Prema važećim propisima prihvatate i snosimo svu odgovornost.

Uređaje kojima je istekao radni veka sakupljajte posebno, ne mešajte ih sa komunalnim otpadom, to oštećuje životnu sredinu i može da naruši zdravlje ljudi i životinja! Ovakvi se uređaji mogu predati na reciklažu u prodavnicama gde ste ih kupili ili prodavnicama koje prodaju slične proizvode. Elektronski otpad se može predati i određenim reciklažnim centrima. Ovim štitite okolinu, svoje zdravlje i zdravlje svojih sunarodnika. U slučaju neodrećica kontaktirajte vaše lokalne reciklažne centre. Prema važećim propisima prihvatate i snosimo svu odgovornost.

Uređaje kojima je istekao radni veka sakupljajte posebno, ne mešajte ih sa komunalnim otpadom, to oštećuje životnu sredinu i može da naruši zdravlje ljudi i životinja! Ovakvi se uređaji mogu predati na reciklažu u prodavnicama gde ste ih kupili ili prodavnicama koje prodaju slične proizvode. Elektronski otpad se može predati i određenim reciklažnim centrima. Ovim štitite okolinu, svoje zdravlje i zdravlje svojih sunarodnika. U slučaju neodrećica kontaktirajte vaše lokalne reciklažne centre. Prema važećim propisima prihvatate i snosimo svu odgovornost.

Uređaje kojima je istekao radni veka sakupljajte posebno, ne mešajte ih sa komunalnim otpadom, to oštećuje životnu sredinu i može da naruši zdravlje ljudi i životinja! Ovakvi se uređaji mogu predati na reciklažu u prodavnicama gde ste ih kupili ili prodavnicama koje prodaju slične proizvode. Elektronski otpad se može predati i određenim reciklažnim centrima. Ovim štitite okolinu, svoje zdravlje i zdravlje svojih sunarodnika. U slučaju neodrećica kontaktirajte vaše lokalne reciklažne centre. Prema važećim propisima prihvatate i snosimo svu odgovornost.

Uređaje kojima je istekao radni veka sakupljajte posebno, ne mešajte ih sa komunalnim otpadom, to oštećuje životnu sredinu i može da naruši zdravlje ljudi i životinja! Ovakvi se uređaji mogu predati na reciklažu u prodavnicama gde ste ih kupili ili prodavnicama koje prodaju slične proizvode. Elektronski otpad se može predati i određenim reciklažnim centrima. Ovim štitite okolinu, svoje zdravlje i zdravlje svojih sunarodnika. U slučaju neodrećica kontaktirajte vaše lokalne reciklažne centre. Prema važećim propisima prihvatate i snosimo svu odgovornost.

Uređaje kojima je istekao radni veka sakupljajte posebno, ne mešajte ih sa komunalnim otpadom, to oštećuje životnu sredinu i može da naruši zdravlje ljudi i životinja! Ovakvi se uređaji mogu predati na reciklažu u prodavnicama gde ste ih kupili ili prodavnicama koje prodaju slične proizvode. Elektronski otpad se može predati i određenim reciklažnim centrima. Ovim štitite okolinu, svoje zdravlje i zdravlje svojih sunarodnika. U slučaju neodrećica kontaktirajte vaše lokalne reciklažne centre. Prema važećim propisima prihvatate i snosimo svu odgovornost.

Uređaje kojima je istekao radni veka sakupljajte posebno, ne mešajte ih sa komunalnim otpadom, to oštećuje životnu sredinu i može da naruši zdravlje ljudi i životinja! Ovakvi se uređaji mogu predati na reciklažu u prodavnicama gde ste ih kupili ili prodavnicama koje prodaju slične proizvode. Elektronski otpad se može predati i određenim reciklažnim centrima. Ovim štitite okolinu, svoje zdravlje i zdravlje svojih sunarodnika. U slučaju neodrećica kontaktirajte vaše lokalne reciklažne centre. Prema važećim propisima prihvatate i snosimo svu odgovornost.

Uređaje kojima je istekao radni veka sakupljajte posebno, ne mešajte ih sa komunalnim otpadom, to oštećuje životnu sredinu i može da naruši zdravlje ljudi i životinja! Ovakvi se uređaji mogu predati na reciklažu u prodavnicama gde ste ih kupili ili prodavnicama koje prodaju slične proizvode. Elektronski otpad se može predati i određenim reciklažnim centrima. Ovim štitite okolinu, svoje zdravlje i zdravlje svojih sunarodnika. U slučaju neodrećica kontaktirajte vaše lokalne reciklažne centre. Prema važećim propisima prihvatate i snosimo svu odgovornost.

Uređaje kojima je istekao radni veka sakupljajte posebno, ne mešajte ih sa komunalnim otpadom, to oštećuje životnu sredinu i može da naruši zdravlje ljudi i životinja! Ovakvi se uređaji mogu predati na reciklažu u prodavnicama gde ste ih kupili ili prodavnicama koje prodaju slične proizvode. Elektronski otpad se može predati i određenim reciklažnim centrima. Ovim štitite okolinu, svoje zdravlje i zdravlje svojih sunarodnika. U slučaju neodrećica kontaktirajte vaše lokalne reciklažne centre. Prema važećim propisima prihvatate i snosimo svu odgovornost.

## (SLO) parkirna kamera

*Pred prvo uporabo pazomo preberite navodilo za uporabo in ga shranite! Originalno navodilo je napisano v madžarskem jeziku. Priložno odstranite embalažo in preverite da se naprava ni poškodovala med transportom. Ne dovolite da se otroci dotikajo embalaže, če ta vsebuje nevarne predmete za otroke, kot so folije itd.!*

*!a naprava ni namenjena za uporabo osebam z zmanjšano mentalno ali psihofizično sposobnostjo, oziroma neizkušenim osebam vključujoč tudi otroke. Otroci starejši od 8 let lahko rukujejo s to napravo samo v prisotnosti odrasle osebe ali da so poučeni o varnem rokovanju in se zavedajo vseh nevarnosti pri delu z napravo. Otroci se ne smejo igrati s to napravo. Uporabniško vzdrževanje in čiščenje tega proizvoda smejo otroci vsrti samo v prisotnosti odrasle osebe.*

• **Lazje, hitreje, bolj varno parkiranje**
• **Lahko reši življenje, prepreči nesreče in materialno škodo**
• **Lahko vidite otroke za volanom, živali in manjše predmete**
• **Univerzalna vgradnja v večino vozil**
• **Primerna za povezovanje z ustreznim auto radijem ali posebnim zaslonom**
• **Na zaslonu ustreznega avto radija se pojavlja slika s kamere če se menjalnik postavi v vzvratno**
• **Barvna skica na zaslonu pomaga pri lažjem parkiranju**
• **V priboru okoli 6 m video kabla in kabla za napajanje**

1. video kamera
2. video izhod, rumena RCA utičnica
3. vhod +12 V napajanja, rdeča utičnica za napajanje
4. podaljšek, video vhod, rumeni RCA utikač
5. vhod -12V napajanja, črna utičnica za napajanje
6. podaljševalni kabl 12 V video signal
7. podaljševalni kabl napajanja, rdeči kabl
8. podaljševalni kabl video signala, rumeni RCA utikač
9. podaljševalni kabl izhod napajanja, rdeči kabl
10. Zarnica vzvratne luči
11. kabl napajanja +12 V pozitivni rdeči kabl
12. kabl napajanja -